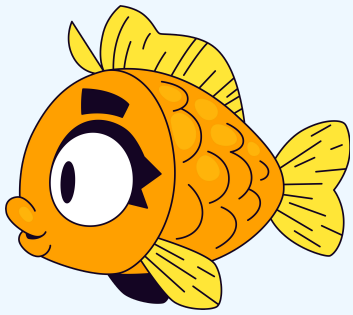
NOVAKID



False friends polsko-angielskie – ćwiczenia

Zanim przejdziemy do ćwiczeń, krótkie przypomnienie najważniejszych informacji.

False friends (fałszywi przyjaciele) to słowa, które w języku angielskim brzmią lub wyglądają podobnie do polskich, ale znaczą coś zupełnie innego. Prowadzą one do częstych i czasem zabawnych błędów.

Najczęstsze false friends:

- **actually** – w rzeczywistości, właściwie (a NIE „aktualnie”; aktualnie = currently)
- **eventually** – w końcu, ostatecznie (a NIE „ewentualnie”; ewentualnie = possibly)
- **sympathetic** – współczujący (a NIE „sympatyczny”; sympatyczny = nice, friendly)
- **fabric** – tkanina (a NIE „fabryka”; fabryka = factory)
- **lecture** – wykład (a NIE „lektura”; lektura = reading)
- **pension** – emerytura (a NIE „pensja”; pensja = salary)
- **chef** – szef kuchni (a NIE „szef”; szef = boss)
- **receipt** – paragon (a NIE „recepta”; recepta = prescription)
- **dress** – sukienka (a NIE „dres”; dres = tracksuit)
- **hazard** – zagrożenie, niebezpieczeństwo (a NIE „hazard”; hazard = gambling)
- **ordinary** – zwykły (a NIE „ordynarny”; ordynarny = rude, vulgar)
- **complement** – uzupełnienie (a NIE „komplement”; komplement = compliment)
- **data** – dane (a NIE „data”; data = date)
- **novel** – powieść (a NIE „nowela”; nowela = short story)
- **closet** – szafa (a NIE „klozet”; klozet = toilet)
- **paragon** – wzór, ideał (a NIE „paragon”; paragon = receipt)

1 Wybierz właściwe znaczenie

Wybierz poprawne polskie znaczenie angielskiego słowa.

1. actually → a) aktualnie / b) w rzeczywistości
2. fabric → a) fabryka / b) tkanina
3. lecture → a) lektura / b) wykład
4. pension → a) pensja / b) emerytura
5. sympathetic → a) sympatyczny / b) współczujący
6. dress → a) dres / b) sukienka

2 Przetłumacz na polski

Zapisz prawdziwe polskie znaczenie podanych słów.

1. eventually → _____
2. chef → _____
3. receipt → _____
4. hazard → _____
5. ordinary → _____
6. novel → _____
7. closet → _____
8. data → _____



3 Jak to powiedzieć poprawnie?

Podaj właściwy odpowiednik tego słowa w języku angielskim.

1. fabryka → _____
2. recepta → _____
3. szef → _____
4. pensja → _____
5. komplement → _____
6. hazard (gry) → _____
7. data (kalendarzowa) → _____
8. nowela → _____

4 Dopasuj do prawdziwego znaczenia

Połącz angielskie słowo z jego prawdziwym znaczeniem.

Słowo	Znaczenie
1. actually	a) tkanina
2. lecture	b) w rzeczywistości
3. fabric	c) paragon
4. receipt	d) wykład
5. pension	e) emerytura

5 Wybierz właściwe słowo w zdaniu

W każdym zdaniu wybierz słowo pasujące do kontekstu.

1. I bought a new blue (dress / tracksuit) for the party.
2. Please keep the (receipt / prescription) in case you want to return the shoes.
3. My grandfather gets a small (salary / pension) every month.
4. This dish was prepared by a famous (chef / boss).
5. She gave a two-hour (lecture / reading) about ancient history.
6. (Actually / Currently), I don't agree with you at all.

6 Popraw błąd

W każdym zdaniu użyto fałszywego przyjaciela. Zapisz zdanie poprawnie, wstawiając właściwe słowo.

1. My father works in a fabric that produces cars. →
   ---
2. I need to go to the doctor to get a new receipt for my medicine. → ---
3. She is a very sympathetic person – everybody likes her and wants to be her friend. → ---
4. He told me a nice complement about my new haircut. →
   ---
5. What is the data of today's meeting? →
   ---

7 Uzupełnij zdania właściwym słówkiem

Uzupełnij zdania właściwym słowem. Zwróć uwagę na prawdziwe znaczenie każdego z nich.

eventually – ordinary – hazard – pension – lecture – novel

1. After many years of hard work, he finally retired and now receives a _____.
2. The professor gave an interesting _____ on modern art.
3. It was just an _____ day – nothing special happened.
4. Smoking is a serious _____ to your health.
5. After hours of searching, we _____ found the hotel.
6. She's reading a fascinating _____ by a famous English writer.

8 Uzupełnij tekst

Wpisz brakujące słowa, aby uzupełnić tekst. Uważaj, żeby nie dać się zwieść podobieństwu znaczeń.

actually – chef – dress – receipt – salary – factory

Last Saturday I went shopping to buy a new (1) _____ for my sister's wedding. The shop assistant was very helpful and gave me a (2) _____ in case I wanted to exchange it. Later I met my friend Tom, who has just started a new job. He works as a (3) _____ in a famous restaurant and loves cooking. He told me his (4) _____ is quite good, much better than in his old job at a (5) _____. (6) _____, I was really happy for him, because he had wanted that job for a long time.

ANSWER KEY

1 Wybierz właściwe znaczenie

1. b) w rzeczywistości
2. b) tkanina
3. b) wykład
4. b) emerytura
5. b) współczujący
6. b) sukienka

2 Przetłumacz na polski

1. w końcu, ostatecznie
2. szef kuchni
3. paragon
4. zagrożenie, niebezpieczeństwo
5. zwykły
6. powieść
7. szafa
8. dane



3 Jak to powiedzieć poprawnie?

1. factory
2. prescription
3. boss
4. salary
5. compliment
6. gambling
7. date
8. short story

4 Dopasuj do prawdziwego znaczenia

1. actually → b) w rzeczywistości
2. lecture → d) wykład
3. fabric → a) tkanina
4. receipt → c) paragon
5. pension → e) emerytura

5 Wybierz właściwe słowo w zdaniu

1. dress
2. receipt
3. pension
4. chef
5. lecture
6. Actually

6 Popraw błąd

1. My father works in a **factory** that produces cars.
2. I need to go to the doctor to get a new **prescription** for my medicine.
3. She is a very **nice** person – everybody likes her and wants to be her friend.
4. He told me a nice **compliment** about my new haircut.
5. What is the **date** of today's meeting?

7 Uzupełnij zdania właściwym słówkiem

1. pension
2. lecture
3. ordinary
4. hazard
5. eventually
6. novel

8 Uzupełnij tekst

1. dress
2. receipt
3. chef
4. salary
5. factory
6. Actually

